

[In Chinese - 中文版](#)[In English](#)[In French - en français](#)[In German - auf Deutsch](#)[In Italian - in italiano](#)[In Japanese - 日本語で](#)[In Korean - 한글](#)[In Russian - на русском](#)[In Serbian - na srpskom jeziku](#)[In Spanish - en español](#)

IFCM 소식

세계 합창 심포지엄, 카타르 도하(Qatar, Doha)

2023년 12월 30일 - 2024년 1월 5일

WSCM 2023/24 팀은 기쁜 마음으로 다음 IFCM 심포지엄의 로고를 소개합니다. 건조한 사막이 특징인 나라에서 녹지는 직접 경험해보지 않으면 충분히 감상할 수 없는 강력한 그림을 만들어내며 그 경험은 감각을 완전히 사로잡습니다. 기온이 내려가고, 흙과 자라는 식물의 냄새, 그리고 공기 중에서 수분이 느껴지면 이는 물을 끌어들이는 땅에 도착했다는 신호입니다. 그러나 사막에서 비옥한 땅으로 건너가고 있다는 또 다른 단서는 새들의 노래입니다. 사막은 미묘한 소리의 장소입니다. 이와는 반대로 오아시스의 새들의 노래는 환영하는 음악의 큰 울림입니다.



W S C M
2023-24
World Symposium on Choral Music
QATAR 30 DEC 2023
05 JAN 2024



매우 다양한 지저귀는 새들은 카타르 자연의 소리풍경에 기여합니다. 이 새들 중 미나(myna)새는 어디에서나 볼 수 있는 새입니다. 원래 남아시아의 종인 미나새는 이제 전 세계에 퍼져있습니다. 미나새는 세계 곳곳에 빠르게 퍼져나가는 것으로 보이지만 카타르에서 미나새는 지역의 긴 역사를 가지고 있으며 다른 종의 새들과 함께 아무 문제없이 살고 있습니다. 카타르에 사는 많은 사람들과 마찬가지로, 미나새는 강력한 글로벌 유대를 가진 또 다른 거주자입니다.

미나새는 대단한 보컬리스트입니다. 미나새는 서로 소통하는 엄청난 범위의 사운드와 노래를 가지고 있습니다. 사람의 손에서 자란 미나새 중에서는 인간의 말을 완벽하게 모방하는 법을 배운 사례도 많이 있습니다. 마치 합창 공동체를 흥내 내는 것 같이(혹은 합창 공동체가 미나새를 흥내 내는 것일지도 모릅니다) 미나새들은 특히 황혼에 함께 노래하기 위해 큰 무리를 지어 모이는 특별한 습관을 보여줍니다. 카타르에서는 해가 질 때 카타라 문화 마을(Katara Cultural Village)이나 알 비다 공원(Al Bidda Park)의 나무 사이 길을 걷다 보면 이 갈라 공연을 볼 수 있습니다. 카타르의 미나새들은 이미 2023/24 심포지엄을 위해 리허설을 하고 있습니다!

WSCM 2023/24의 로고로 선정된 이미지는 이집트의 그래픽 아티스트, Mahmoud Tammam의 창작물입니다. 아랍어 칼리그래피의 대가인 Tammam은 WSCM의 아랍어 머리글자를 이용해 날개를 펼친 미나새를 기발하게 묘사했습니다. 미나새의





대표적 특징인 노란 부리와 검은 몸통은 멋진 진홍색 날개와 대조되어 더욱 돋보이게 되었습니다. 날개의 색은 카타르 국기를 반영하였고 디자인은 세계 시민이자 이 지역의 노래하는 스타인 이 새를 나타내고 있습니다.

WSCM 2023/24 웹사이트([website](#))에 합창단, 보컬 앙상블 및 전시 모집이 업데이트 될 예정이니 지속적인 관심 바랍니다.

2022년 IFCM 합창 작곡 경연대회

국제 합창 연맹은 2010년 이 프로젝트가 처음으로 만들어진 이래 4회의 국제 합창 작곡 경연대회를 조직했습니다. 이 경연대회의 목적은 새롭고 혁신적이며 접근 가능한 합창 레퍼토리를 만들고 배포하는 것입니다.

IFCM은 합창 음악의 신작을 홍보하고 21세기 합창단의 요구에 부합하는 합창 작품의 혁신성을 장려하기 위해 제5회 국제 합창 작곡 경연대회를 개최합니다. 우리는 현대 글로벌 테마의 맥락 안에서 독창성, 상상력 및 창의성을 결합한 작품을 찾고 있습니다.

규칙 및 규정

신청 마감일: 2022년 1월 15일

국제 합창지(THE INTERNATIONAL CHORAL BULLETIN)가 40주년을 맞아 사진 콘테스트를 합니다

우리는 모두 집에 갇혀 있었지만 국제 합창지(International Choral Bulletin ICB)는 전 세계를 돌며 바깥을 봤습니다! 여러분은 어디에서 국제 합창지를 읽고 계십니까? 헝가리의 산 속에서, 세인트 로렌스의 강둑 위에서, 아일랜드의 절벽 위에서, 아니면 코르디에라에서? 나무 아래에서 또는 아늑한 벽난로 앞에서 무릎 위에 앉아있는 고양이와 함께?



ICB
40th Anniversary
photo contest

We've all been stuck at home ... but the ICB has been busy circling the globe!
Where do you read yours?

Send us your most beautiful, unusual, exotic photo of yourself reading the ICB!

The most original photo will be given a prominent place in our October 2021 anniversary edition!

Send your picture to icb.editor@ifcm.net
by 25 August 2021



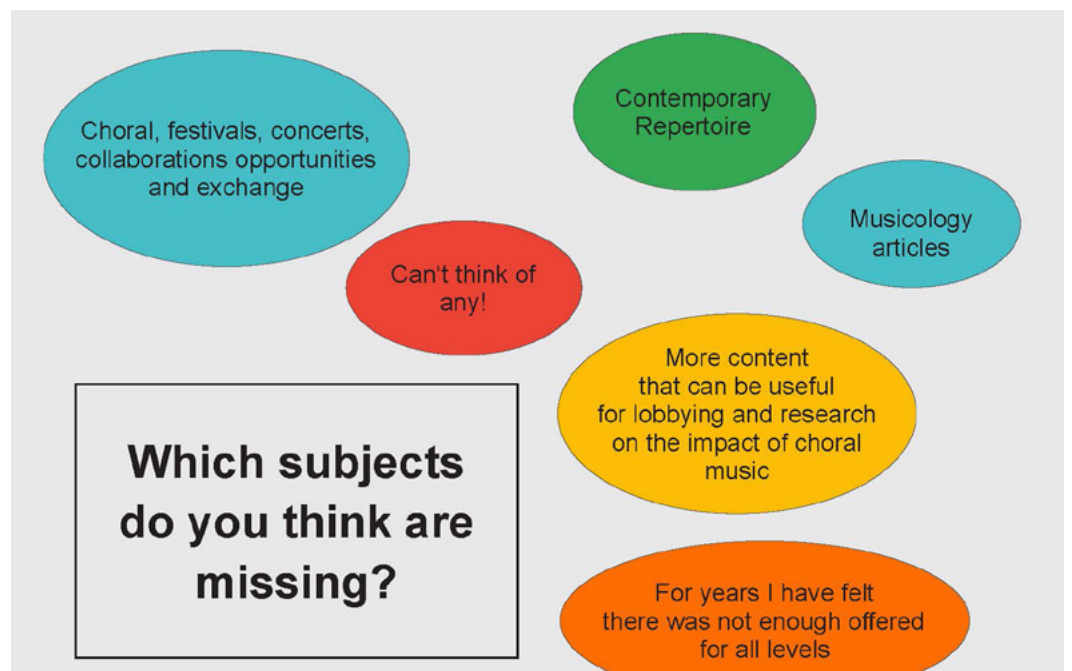
여러분이 살고 있는 지역의 전형적인 배경에서 또는 여러분이 가장 좋아하는 풍경에 둘러 쌓여서 아니면 여러분이 가지고 있는 국제 합창지 중 가장 오래된 호와 함께 찍은 가장 아름답고 특이하며 이국적인 사진을 보내주세요.
가장 독창적인 사진은 특별판인 2021년 10월호에서 메인 공간에 배치됩니다!
2021년 8월 25일까지 icb.editor@ifcm.net으로 사진을 보내주세요.

ICB 설문조사: 결과

설문조사에 참여해주신 모든 분께 깊은 감사 드립니다!

30개 나라에서 92명이 ICB 설문 조사에 응해주었습니다. 그 중 절반은 15년 이상 ICB를 읽고 있었습니다! 포맷과 관련해서는 참가자의 3분의 1은 온라인으로만 읽고, 3분의 1은 인쇄본으로만, 3분의 1은 두 가지 모두를 이용합니다. 이런 결과는 우리가 결정을 내리는데 큰 도움이 됩니다: 이 경우 온라인판만 발매한다면(현재로서는 예정은 없습니다) 독자의 30%를 잃을 수 있습니다. 세계 합창 뉴스(Choral World News) 섹션과 자료(Dossier) 섹션이 가장 많이 읽는 섹션(각 30%)이며, 독자 중 20%는 특정 섹션을 지정하지 않고 비슷한 관심사를 가진 모든 섹션을 읽고 있습니다. 설문 조사 참가자의 78%는 기사의 길이에 만족하고 있지만 나머지 21%는 기사가 너무 길다고 답했습니다(우리는 이 비율이 더 높을 것이라고 생각했기 때문에 편집위원회는 이미 2021년 봄에 기사 길이를 1000 - 1200 단어로 제한하기로 결정했습니다). 당연히 영문판이 가장 많이 읽혀지고 있습니다(인쇄본이 영어로만 제공된다는 점이 이 수치에 영향을 주었을 것입니다); 따라서 번역본을 발행하지 않으면 독자의 35%를 잃게 됩니다. 특히 흥미로운 것은 참가자들이 그리워하는 주제였습니다. 작곡 분석과 같은 과학적 음악학 기사가 많이 언급되었고 다음으로는 “휴먼 스토리”, “합창단 관리”, “아주 어린 단원을 위한 자료”, “다양성과 포용성”과 같은 흥미로운 대답이 있었습니다. 앞으로 편집을 결정할 때 반드시 여러분의 귀중한 의견을 반영하겠습니다.

설문 결과 전문은 [여기에서 확인할 수 있습니다.](#)





아프리카 칸타트

작년 아프리카 칸타트 온라인 에디션의 훌륭한 정신을 이어갑니다

아프리카 칸타트(Africa Cantat) 조직위원회는 2021년 8월부터 2022년 8월까지 예정된 세가지 온라인 이벤트를 기쁘게 발표합니다. 이 합창 이벤트 시리즈는 2021년 8월 28일 성공적인 실시간 줌(Zoom) 네트워킹 이벤트의 두 번째 라운드로 시작합니다. 1년 이상 합창계가 겪고 있는 Covid-19 상황의 어려움에도 불구하고, 페스티벌의 운영위원회는 오전 10시부터 오후 1시(EAT 동아프리카 시간대)까지 모든 사람이 다시 연결되고 대화할 수 있는 플랫폼을 제공합니다. .

날짜를 기록해두시고 더 많은 아프리카 칸타트 페스티벌([Africa Cantat Festival](#)) 이벤트에 지속적인 관심바랍니다!

IFCM창립회원 소식

유럽 합창 협회 - 유로파 칸타트

EUROPEAN CHORAL ASSOCIATION - EUROPA CANTAT(ECA-EC)

#BenefitsOfSinging(노래의 혜택) |유럽합창협회 온라인 캠페인 | 2021년 5월 19일 - 7월 31일

Let's have the whole world experience the
#BenefitsOfSinging



May 19 - July 31

유럽 합창 협회(European Choral Association)는 모두가 합창의 혜택을 경험하는 세상이라는 야심 찬 비전을 가지고 있으며 이를 실현하기 위해 그들의 노력을 쏟고 있습니다.

오늘날 우리는 그 어느 때보다 함께 행동해야 합니다: 단체, 합창단 그리고 개인은 유럽 전역 및 더 나아가 세계를 대표하여 우리의 목소리를 모으고, 합창 음악이 국가적, 국제적 레벨에서 공동체와 결정권자들의 의제에 있어 관심을 끌도록 해야 합니다.

따라서 5월 19일부터 7월 31일까지 합창의 혜택에 대한 온라인 캠페인을 진행하고 있으며 여러분이 개별적, 국가적 혹은 지역적 활동을 전개하거나 여러분이 이미 참여하고 있는 활동에 연계해 주기를 강력하게 권장하고 있습니다.

이 질문에 답할 수 있는 활동을 전개해주세요: ‘노래 하는 것은 나에게 기쁨이다, 그렇다면 현재 내 주변의 다른 사람들도 합창의 혜택을 경험할 수 있도록 나는 무엇을 해야 하는가?’ 또는 기존의 콘텐츠에 이 캠페인을 링크해주세요.

캠페인 내용 번역

여러분이 할 수 있는 큰 기여는 이 캠페인의 내용을 자국어로 번역하는 것입니다(그리고 더 많은 사람들에게 배포될 수 있도록 발간하는 것입니다). 이미 영어, 네덜란드어, 터키어, 독일어, 러시아어, 이탈리아어, 세르비아어, 아랍어 및 루마니아어로 제공되는 그래픽이 있습니다. 웹사이트([the website](#))에서 확인하세요.

확대 및 배포



가능한 많은 사람들에게 다가가려면 캠페인이 진행되는 동안 여러분의 국가에서 캠페인 메시지를 확대해야 합니다. 우리는 국가 차원에서 사람들에게 다가가기 온라인 캠페인을 통해 노래의 혜택을 보여주고 싶습니다. 이 툴킷의 내용을 여러분의 네트워크나 이 온라인 캠페인에 참여하는데 관심이 있을 것 같은 동료들에게 배포해주세요.

#BenefitsOfSinging 해시태그를 붙여주세요.

함께 소리 높여 세상에 #BenefitsOfSinging를 일깨웁시다!

미국 합창지휘자 협회(ACDA)

제한된 기간 동안 [ACDA 전국 온라인 회의인 “음악의 다양성”](#)의 모든 녹음파일에 접근할 수 있는 ACDA 가입 및 등록이 가능합니다. 이 회의에 등록한 분들은 2021년 12월까지 모든 세션과 녹음을 볼 수 있습니다.

ACDA의 지역 회의(regional conferences) 계획은 빠르게 진행되고 있습니다!

- 동부 지역 (보스턴, 매사추세츠주 Boston, Massachusetts), 2022년 2월 9일-12일
- 중서부 지역 (시카고, 일리노이주 Chicago, Illinois), 2022년 2월 16일-19일
- 남부 지역 (롤리, 노스캐롤라이나주 Raleigh, NC), 2022년 2월 23일-26일
- 남서부 지역 (리틀록, 아칸소주 Little Rock, Arkansas), 2022년 2월 28일-3월 3일
- 서부 지역 (롱비치, 캘리포니아주 Long Beach, California), 2022년 3월 2일-5일
- 북서부 지역 (스포칸, 워싱턴주 Spokane, Washington), 2022년 3월 9일-12일

ACDA는 최근 2개의 전국 웨비나를 개최했습니다. 하나는 예배 음악에 대한 것이고 다른 하나는 중고등학교 합창 프로그램의 활성화에 대한 것입니다. 웨비나는 미국의



맥락에 초점을 맞추고 있지만 IFCM 회원 중 관심 있는 분들은 ACDA의 전국 웨비나 페이지([National Webinars page](#))에서 무료로 제공되는 녹음 및 인쇄물을 볼 수 있습니다.



IFCM회원 소식

뉴질랜드의 합창 전통에 대해 살펴보기

뉴질랜드 합창 연맹(NZCF)의 코랄 커넥트([Choral Connect](#)) 컨벤션이 **2021년 7월 14일부터 17일까지** 열리며 “아오테아로아(Aotearoa) 뉴질랜드의 합창 전통”이라는 주제를 탐구합니다. 뉴질랜드에 거주하는 대표단은 오클랜드에서 직접 참가할 수 있지만 컨벤션은 전 세계의 대표단을 위해 실시간 방송을 할 예정입니다. 세션은 2021년 12월 31일까지 온라인에서 볼 수 있습니다.

예술감독 Karen Grylls는 마오리와 태평양 군도의 음악의 연주와 관련된 토론을 진행하게 되며, 유명한 합창 해설가 Bob Chilcott, André de Quadros 그리고 Sofi Jeannin은 광범위한 주제에 대한 Q&A 세션을 줌(Zoom)으로 진행합니다. 매일 뉴질랜드 합창단이 참여하는 콘서트로 마무리됩니다.

다음에서 상세 정보를 볼 수 있습니다.



코랄 커넥트'21에 대한 상세 정보: choralconnect@nzcf.org.nz로 이메일을 보내거나
코랄 커넥트 웹페이지([webpage](#))를 방문하거나 [Hopin](#)에서 지금 등록하세요.



유럽 음악위원회가 새 이사회를 선출했습니다

유럽 음악위원회([European Music Council EMC](#))는 연례 회의에서 회원들은 향후 2년 간 활동할 새로운 이사회를 선출했습니다.

EMC 이사회는 내용과 전략적 개요를 결정하는 7명의 EMC 회원 대표로 구성됩니다.

회장: Victoria Liedbergius — 유럽 합창 협회-유로파 칸타트 ([European Choral Association](#)) 대표

부회장: Audrey Guerre — 라이브 DMA-유럽 라이브 음악 협회([Live DMA - European Network for Live Music Associations](#)) 대표

재무이사: WillemvanMoort—유럽음악학교협회([The European Music School Union \(EMU\)](#)) 대표

이사:

- Joanna Grotkowska — 폴란드 음악위원회([The Polish Music Council](#)) 대표
- David Zsoldos — 헝가리 음악 위원회([The Hungarian Music Council](#))와 죄네스 뮤지칼 인터네셔널([Jeunesses Musicales International \(JMI\)](#)) 대표
- Harrie van den Elsen — 유럽 음악원 협회([European Association of Conservatoires \(AEC\)](#)) 대표
- Michalis Karakatsanis — 국제 음악 정보 센터 협회([International Associations of Music Information Centres \(IAMIC\)](#)) 대표

상세 정보: <https://www.emc-imc.org>

미사탱고(MISATANGO) 합창제, 오스트리아 비엔나, 2021년 11월 26일 - 30일

마에스트로 Saul Zaks의 지휘 아래, 작곡가 Martín Palmeri가 피아노를 맡고, 세계의 솔로리스트들과 참가 합창단들이 아르헨티나 탱고 스타일의 현대 로마 미사 “Misa a Buenos Aires”와 세계 초연이 될 Palmeri의 최신곡 “Salve Regina”를 공연합니다.



신청 마감일:

합창단: 2021년 10월 15일

개별단원: 2021년 10월 30일

연락처: CONCERTS-AUSTRIA, 이메일: info@misatango.com

웹사이트: <http://www.misatango.com>



부고: CARL HØGSET, 노르웨이



2021년 6월 2일 Carl Høgset이 타계했음을 전하게 되어 매우 슬프습니다. Carl은 1987년 노르웨이 국립 청소년 합창단을 창단하여 2003년까지 지휘했습니다. 또한 그는 1971년에 Grex Vocalis(노래하는 무리)를 창단하여 2019년 장엄했던 그들의 마지막 콘서트까지 지휘를 맡았습니다. 그의 지도 아래 두 합창단은 유럽에서 가장 유명한 합창대회에서 여러 상을 수상했습니다. Carl은 또한 독창자였으며 교사 및 연구원이었습니다. 그는 '노래기법(Singing Technique)' 프로그램을 개발하여 책자와 연습방법 CD 및 비디오를 발행했습니다. 그는 국내외 합창 분야에서의 업적을 인정

받아 2007년 노르웨이 국왕으로부터 성 올라프 기사단 기사 작위(Knight of the St. Olav Order)를 받았습니다. IFCM은 그가 우리 합창 공동체에 남긴 유산에 감사 드리며 그의 가족과 친구들에게 진심으로 애도를 표합니다. 삼가 고인의 명복을 빕니다.

부고: JORDI SUBIRÀ, 카탈루냐

카탈루냐 합창연맹(FCEC)은 1982년 이래 FCEC의 창립자이자 이사였던 Jordi Subirà의 타계를 전하게 되어 매우 슬프습니다. Jordi는 오르페오 라우다테(Orfeó Laudate)와 오르페오 카탈라(Orfeó Català)의 단원으로 활동하며 합창계와 처음으로 인연을 맺었습니다. 곧 그는 사실상의 FCEC인 도르퐁 드 카탈루냐 사무국(Secretariat d'Orfeons de Catalunya - SOC)에서 Oriol Martorell과 함께 일하게 되면서 연맹의 활동에 참여하게 되었습니다. 그들은 함께 바르셀로나 대표단(Barcelona Delegation)을 만들고 Jordi가 FCEC 회장(2000-2003)과 FCEC 부회장(2003-2006)을 맡기 전까지 23년 동안 운영했습니다.

그는 지속적이고 신중하며 전적으로 사심 없는 봉사를 통해 국제적으로 유명한 지휘자들과 함께 바르셀로나와 카탈루냐에서 합창활동을 활성화하고 향상시키기 위해 주기적인 콘서트, 지휘 수업, 마스터 클래스 그리고 여러 전문적 활동 등을 조직했습니다. 또한 그는 2003년 바르셀로나에서 열린 제15회 유로파 칸타트(Europa Cantat XV) 페스티벌과 같은 큰 합창 이벤트를 조직하는데 참가하였습니다. 2014년 Jordi는 바르셀로나 시의회로부터 문화 공로 금메달을 받았습니다.

그를 만나 함께 일하는 행운을 가졌던 우리 모두는 그의 정통함과 그가 증명한 것들, 친절함과 관대함과 함께 영원히 그를 기억할 것입니다. 삼가 고인의 명복을 빕니다.


WHAT'S ON IN JULY AND AUGUST 2021 IN OUR CHORAL WORLD

30 June-11 July: Festival of Voices, Hobart, Tasmania, Australia

<https://festivalofvoices.com/>

5-11 July: 56th Barcelona International Choir Festival goes online! Spain

<http://www.fcec.cat>



5-11 July: 38th International Choir Festival of Preveza, 27th International Competition of Sacred Music, Preveza, Greece

<http://www.armoniachoir.gr/festival/index.php>

6-11 July: Chanakkale International Choir Festival and Competition, Chanakkale, Turkey — <http://www.canakkalekorofestivali.com/>

7-10 July: International Youth Music Festival I. & Slovakia Folk, Bratislava, Slovak Republic — <https://www.choral-music.sk>

8-12 July: Musica Orbis Prague Festival Online, Czech Republic
<https://www.musicaorbis.com/>

11-16 July: Edinburgh Early Music Summer School, United Kingdom
<http://www.lacock.org>

16-25 July: Europa Cantat Festival 2021, live in Ljubljana or online, Slovenia — <https://europacantat.jskd.si/>

21-25 July: 12th International Festival of Choirs and Orchestras, Tuscany, Italy — <http://www.mrf-musicfestivals.com>

26-29 July: International Youth Music Festival II. and Bratislava Cantat I., Bratislava, Slovak Republic — <https://www.choral-music.sk>

29 July-1 Aug: 1st Classical Music Summer Festival, Vienna, Austria
<http://www.concerts-austria.com/summer-festival-vienna>

4-8 Aug: Roma Music Festival 2021, Italy - <http://www.mrf-musicfestivals.com>

18-22 Aug: International Festival of Choirs and Orchestras in Paris, France
<http://www.mrf-musicfestivals.com>

26-30 Aug: Sing Along Concert on Tour Milan, Italy
<https://www.interkultur.com/>

29 Aug-5 Sep: 11th European Academy for Choral Conductors, Fano, Italy
<http://www.feniarco.it>

25-29 Aug: 11th International Festival of Choirs and Orchestras, Prague, Czech Republic - <http://www.mrf-musicfestivals.com>

유럽합창협회-유로파 칸타트(European Choral Association-Europa Cantat)에서 만든 합창 행사일정([Calendar of Choral Activities](#))과 미국 합창지휘자 협회(American Choral Director Association) ACDA의 네트워크인 코랄넷([ChoralNet](#))을 방문하여 다가오는 합창행사를 확인하세요.